



# Flor del espinillo Colección

CORRIENTES

XVIII

Jorge Sánchez Aguilar  
*Corrientes*

Juan Genaro González Vedoya  
*Bella Vista*



**CURUZÚ CUATIÁ**  
La ciudad de todos

Fundación  
Cultural  
Esteros.



Flor del espinillo : Corrientes - 1a ed.

Curuzú Cuatiá : Municipalidad de Curuzú Cuatiá, 2020.

Libro digital, EPUB

Archivo Digital: descarga y online

ISBN 978-987-8313-66-5

1. Antología de Poesía. 2. Poesía Argentina. I. Corrientes.

CDD A861

Editora: Carolina Zamudio.

Maquetación: Oscar Fortuna.

© 2020 de sus respectivos textos: Jorge Sánchez Aguilar y Juan Genaro González Vedoya.

Publicado en Argentina / Published in Argentina.

Prohibida la reproducción total o parcial de esta obra, bajo cualquier método, incluidos reprografía, la fotocopia y el tratamiento digital, sin la previa y expresa autorización por escrito del titular del copyright.



# Flor del espinillo Colección

CORRIENTES

XVIII

Jorge Sánchez Aguilar  
*Corrientes*

Juan Genaro González Vedoya  
*Bella Vista*



**CURUZÚ CUATIÁ**  
La ciudad de todos

Fundación  
Cultural  
Esteros.



A pesar de los tiempos difíciles que enfrentamos, la comunidad curuzucuateña sigue apostando al desarrollo educativo y cultural. Durante las crisis, una de las mejores herramientas de las que servirse es la creatividad. Es por ello que, desde el Municipio de Curuzú Cuatiá, decidimos abrirnos al mundo y, principalmente, compartir nuestro propio talento, a través de la Novena Feria Internacional del Libro, espacio que nos permitirá compartir nuestra identidad. ¿Quiénes somos y de dónde venimos? Hacia dónde vamos. Una gran oportunidad de contarles a una cantidad ilimitada de receptores y lectores sobre el riquísimo acervo cultural que en más de 200 años de historia Curuzú Cuatiá fue construyendo, como Primer Pueblo Patrio Argentino, fundado por Manuel Belgrano el 16 de noviembre de 1810.

La «Colección Flor del Espinillo» es una iniciativa que abre un nuevo camino en este sentido. Confluyen en ella treinta y nueve autores curuzucuateños, correntinos, argentinos y de todo el mundo. La posibilidad de aunar estas voces que hablan desde su propia idiosincrasia en una sola colección de libros —digitales y gratuitos— nos llena de esperanza. Aventurarnos en la democratización de la cultura y su libre acceso, con las posibilidades tecnológicas actuales, es un reto que enfrentamos sin dudarlo, con la firme convicción de que la lectura debe seguir siendo un pilar de la educación.

Curuzú Cuatiá cuenta con dos bibliotecas. Una de ellas, la “Bernardino Rivadavia-BPR de ACYAC”, asociación sin fines de lucro que promueve el saber en todos sus ámbitos, data de 1914 y fue pionera en la región. A la par, la más joven biblioteca “Cuatiá Renda” completa un amplio abanico de posibilidades de acceso no solo al libro, sino a múltiples actividades de creación y educativas. Es de destacar que ambas forman parte de la Comisión Nacional de Bibliotecas Populares, CONABIP.

Nuestra ciudad se enriquece también con monumentos y edificios históricos que conforman el patrimonio local. Entre ellos, el Museo Tarragó Ros y la Casa de la Cultura ACYAC, el Anfiteatro Quique Sorribes, los parques Mitre, Mita Rorí y Martín Fierro, donde se realizan fiestas populares, lanzamientos de carnavales y otros eventos públicos. El Club Social, declarado Patrimonio Arquitectónico, y la Sociedad Italiana, fundada en 1867, Patrimonio Histórico y Cultural de la Provincia de Corrientes.

Es por todo ello, y con miras al futuro, que celebramos esta feria única en su tipo para una localidad como la nuestra y, de manera particular, esta colección. Nos sentimos honrados de recibir el aporte de figuras destacadas de la literatura de más de veinte países para seguir acrecentando nuestro legado en el más amplio sentido. Es momento de soñar y concretar el presente: un pueblo que crea cultura, es un pueblo que crece.

José Miguel Ángel Irigoyen  
Intendente Municipal  
Curuzú Cuatiá, Corrientes, Argentina



## **Jorge Sánchez Aguilar**

(Corrientes, 1936).

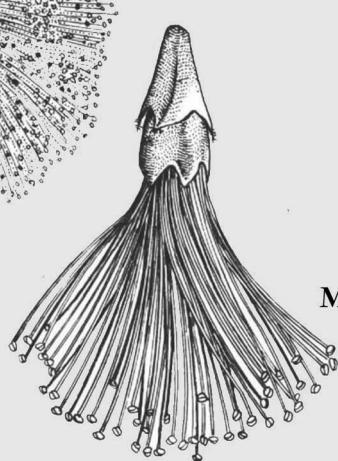
Vive en ciudad de Corrientes, donde forja sus versos con raíces guaraníticas.

Se ha desempeñado como profesor de filosofía y psicología de latín y de dibujo; realizó investigaciones de campo en una comunidad Mby'a Guaraní de Misiones.

Algunos de sus libros publicados: “Tierra sin mal”, Buenos Aires, 1979; “Los sueños del colibrí lanza-relámpagos”, Corrientes, 1986; “La isla esencial”, Entre Ríos, 1991; “Rayos de tinieblas”, Entre Ríos, 1996; “Diario de zorzales al borde del alba”, Entre Ríos, 1996; “Estar en el mundo”, Corrientes, 1999 y segunda edición en España 2008; “Zona de sol”, Corrientes, 2000; “Las costumbres del colibrí bailarín”,

Corrientes 2001; “La Médula de la Palabra Prodigiosa”, Corrientes, 2014.

Y otros inéditos: “MAINO I; MAINOMBY, MAINUMBY: el colibrí en guaraní. El colibrí ocupa un lugar destacado en la mitología americana, a través de todo el continente. “...el colibrí le refrescaba la boca al dios Ñamandú con productos del paraíso: fue Maino o el colibrí.” Texto mítico de los Mby'a guaraní en traducción de León Cadogan.



# Flor del espinillo

## Colección

**Municipalidad de Curuzú Cuatiá**

*José Miguel Irigoyen*

Intendente Municipal

*Marcos Isusi*

Presidente del H.C.D

*Juan Ángel López*

Secretario de Gobierno

*Verónica Espíndola*

Secretaria de Economía y Finanzas

*Virginia Aguirre Talamona*

Directora de Cultura y Turismo

### «IX Feria Internacional del Libro de Curuzú Cuatiá»

*Carolina Zamudio y Luis Fernando Macías*

Directores Fundación Cultural Esteros

*Mónica Alegre de Irazusta*

Directora «Asociación Cultural y Artística

Curuzucuatense Biblioteca Popular Rivadavia»

*Mirta Gómez*

Directora Biblioteca Popular «Cuatiá Rendá»

Curuzú Cuatiá, 2020



**CORRIENTES**  
Somos todos!



**CURUZÚ CUATIÁ**  
La ciudad de todos

**SOMOS  
CULTURA**  
CURUZÚ CUATIÁ, promoción de Cultura y Turismo

Fundación  
Cultural  
Esteros.



1/

no se sabe desde qué orilla del día  
lo único que gira iluminando jubilosamente  
son los solcitos de sus rostros  
paisaje de oro pálido/ garzal rosado  
sobre la piel desnuda/rozada luz

las falsas voces agobian los días/  
la palabra duerme cerca de los sueños

los ojos rescatan las aromosas llamaradas/  
¡maravilla del mirar con los propios ojos!

¡buenos días/ Belleza!

los lapachos menean sus rubores/citas de amor/  
los zorzales abren sus pechos a la luz/  
el canto fluye su aceite luminoso  
empujo las sombras de los miedos  
¡has venido!  
recuento tu presencia/ Señora sorpresiva/  
en la espuma sonrosada del aire

pero de vos nadie ha oído/  
de tu palidez/ resplandor  
o arena de mi sosiego/  
tu cuerpo pincel de Van Gogh/ "volcán maduro"  
profundidad del oro/ encajes rosiamarillos/  
voy hacia vos/ ¡cuándo aparecerás a mis ojos!/  
o alta terraza mediterránea  
donde el corazón desata los silencios/  
suave hoguera en el estentóreo brillo del sol

te conozco/ apartado color  
de incipientes senos adolescentes/  
transverberación de antigua vida/  
rompida tristeza por primicias interiores

recorto tus islas contra el cielo  
que son tu rostro/ delicia dorada que brillás/  
eco arrojado al vuelo contra la muerte/  
para mirarme en las prisiones/  
para mirar tu adentro y llorar mi afuera  
islitas en el aire/ marejadas umbrales misteriosos/  
corderitos inmolados/ tu sangre en mi lintel/  
  
o en destierro/ pasión del andar fuera de mí/  
separado en noche oscura/ oficio de vísperas

bahía donde el aire se enrosa/  
se llena de ojos crecidos/ enmaravillados/  
llaves de transparencias que abren lo clausurado/  
pegas con tus puñitos de recién nacido/ o  
bocas gritando/ al distraído que pasa indiferente

te miro en claridad/ fogoncito incandescente/  
cantos enlapachados que me curan las muertes/  
advertida vida de vos/ piedad/ o paz/  
conmigo creces junto el penar y la ausencia/  
encontrar tus hermosas huellas/ baile de flechas alucinadas/  
médula de mi amor y mi dolor/  
la mi palabra levantada/ orollameante/  
pájaro que anida en los túneles frescos de tu pecho

juntavoces de constelaciones afuegadas  
desde el inicio de los sueños/ y en los días de la ira/ doy  
vueltas por tus orillas/ isla única del mundo/  
sos casi un dolor quemando tu pelaje quemando en el tiempo/  
parto que duele en carne perdida y pasajera

cae mis voces en el centro de tu resplandor/  
seno o fuente del vuelo/ pájaro que vuela en luz/  
flor que ardiera en la mitad del deseo/  
cantando en la solombra del alma/  
eje dentro de mí/ puro en el sueño/ recostada memoria y la  
semilla aún en medio de la luz/ herida

tus pechos me amamantan la sangre/ el ahonde/  
los machimbres del alma/ debajo de la lengua/ el  
paladar/ la palabra encandecida/ los pequeños infiernos/  
los ascos/ las costras de los perfumes/ los hartazgos/  
cenizas de tus leches contra el dolor sin voz

viene en agosto tu avasallante/  
comprendible incomprendible/ huésped invisible  
ardiente/ todo desnudo/ corazón de trasparencia/  
llaga que no cura/ quema en crecida soledad/  
descubierta delicia de tenerte

de mi sangre a tu luz/ ese camino que hay en mí/  
viaje hacia el jardín cerrado/  
oscura música de lo que busco/  
todas las letras de tu nombre  
están en mi almacuerpo/  
del lenguaje de tu lengua vivomuero

todo tu verdor suave se apasiona y es fuego por  
vos/ es danza/ carne de corazón nuevo/ esfera flor/  
casa de piedra ajardinada/ reverdecer  
del murmullo cósmico/ mágica copa de sangre

sobre mi pecho verde crece tu pasto infinito/  
rama en luz/ por arriba y por abajo/  
en la semilla de tu palabra nace el árbol  
donde se posan los pájaros angélicos/  
mi palabra revienta interjecciones y jadeos/  
sobre tu ola rosada y transparente  
billa el adentro del tesoro  
fuego y agua

en enigmas me hablas  
en espejos te vislumbro  
extranjera de mi afuera  
voy por el silencio  
donde me esperas

¡oh, Amada!  
sólo lo que balbuceo de vos te demora en mí

por la desolladura del pensarte  
tu ser me retorna al origen del silencio  
mi ser se mueve hacia vos  
torzal de eternidad y tiempo  
mi sueño te llama y Dios es mi cómplice

sos mis encarnaciones y resurrecciones  
cuerpos de mis desnudeces y lumiscencias  
¡último sol sangrante del encantamiento!

te poseo por la palabra habitante en mi boca  
puerta abierta del silencio  
te profiero y me posees  
con el canto salvaje de tus moradas

estoy en el centro de la hélice  
que motoriza el éxtasis y la ebriedad  
corazón expectante por la posibilidad  
de despertar en sueños

me poseo en vos  
mi cuerpo lleno de agujeros  
reclama emparejar el hondo de la ausencia  
borrar las huellas del solo sueño  
alisar los pliegues de la carne y la sangre  
de la sombra y de la pura extensión  
del pleamar de la luz

me arborizo en tu cuerpo  
hasta volver al origen

aún arde en la madrugada  
el árbol del puro sueño  
¡todo vos en él!

con el abrazo transformante en brasa viva  
por fin la llama ardiente  
quema la telita del corazón

excluido y pleno  
colgado de tus cabellos envidiadas palmeras  
donde se eriza inminencia de colibrí  
sin fondo fugitivo armonioso  
tápame la boca con semillas de azahar  
dormir con vos sobre el polen de las flores

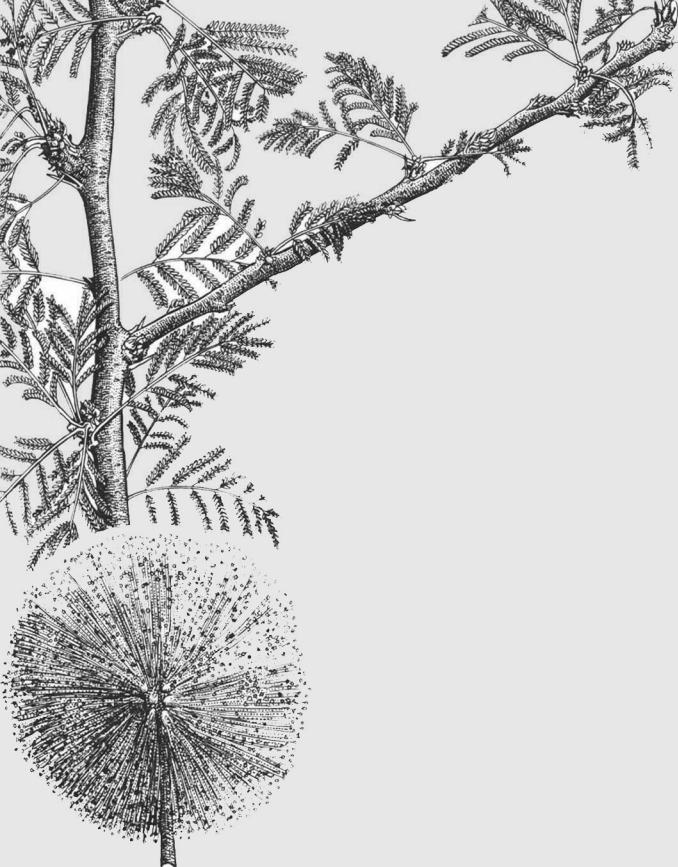
tiemblo de belleza encontrada

y Ella con su perfil de ala

tajo por donde vislumbro

lo que queda sin decir:

lo que está no estando





### **Juan Genaro González Vedoya**

(Bella Vista, 1940).

Maestro Normal Nacional, se desempeñó como docente en escuelas primarias, administrativo en el Consejo General de Educación y vicepresidente de la SADE.

Fue director de Artes Escénicas y Música de la Subsecretaría de Cultura y Subsecretario de Cultura de la Provincia de Corrientes.

Presidente de la Fundación Memoria del Chamamé desde 2008 hasta 2019.

Entre los premios recibidos se destacan “Jacinto Remonta el Río y Canción para Feliciano” - Certamen de Canción en Santo Tomé, Corrientes; Primer Premio dos años consecutivos con música de Mario Bofill, distinción de la Cámara de Diputados de la Provincia de Corrientes por su labor literaria año 1996.

Declarado Ciudadano Ilustre por la Municipalidad de la

ciudad de Corrientes, año 2000.

María de las seis de la Mañana -poema- certamen de letras para tango.

Organizado por Metrovías y Biblioteca Nacional, El Viejo Almacén y el diario La Razón, obtuvo el primer premio entre 3500 participantes. Fueron jurados Virginia Luque, Néstor Fabian, Julián Plaza entre otros y por especialistas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Buenos Aires, año 2001.

La Curandera -primer premio a la canción folclórica- certamen organizado por SADAIC con música de Aldy Balestra, 1200 participantes año 2006.

Distinción por su trayectoria dentro del ciclo "Diálogos del Folclore", organizado por la Academia Nacional del Folclore - Centro Cultural Recoleta, año 2010.

### **Libros Editados**

Opúsculo "La Gente de mi pueblo", Corrientes 1970 - Editorial UNNE.

Antología "Panorama Poético Hispanoamericano", La Plata 1978 - Fondo Editorial Bonaerense.

"Más acá del Alba", Poesías, Corrientes, Editorial Tenonde.

"Antología Feria Regional del Libro", Corrientes, 1988 - Alas Arte Gráfica.

"Poemas para ir leyendo", Poesías, Corrientes, 1998 - Ediciones el Mariscal.

"Agua de Río", Corrientes, 2005, Moglia Ediciones.

"Intemperie del Alma", Corrientes, 2005, Moglia Ediciones.

"La Gente de mi Pueblo", Reedición, Moglia Ediciones, 2005.

"Como Pan Casero", Subsecretaría de Cultura, año 2008.

"El Ángel del Baldío", Moglia Ediciones, año 2018.

"Cartas", Moglia Ediciones, año 2019.

Quince poemas del libro  
“EL ÁNGEL DEL BALDÍO”

Dispuesto a nacer

Desde este extraño lugar comenzara la vida  
Puedo escuchar pasos que producen cataclismos a mi alrededor  
Hay campiñas intactas que me esperan hay ríos y mares  
/formándose del otro lado del silencio  
No es un espejismo el cielo ni las arenas de las playas ni las  
/flores, ni el viento que las rodea  
La tierra no ha sido aún pisoteada ni salivada  
Con un pequeño espacio más el universo  
Con un pequeño espacio menos el átomo

Muy pronto todo será verdad  
Voy a nacer hacia abajo  
Desde la oscuridad desde el amor con avidez de olvido

## Canto raigal

Canto raigal  
a ras del llano de mi sangre  
provocando al poeta  
al que solo le rasguño la muerte  
Devuelto en luz  
desde la misma hondura de la vida  
Custodio en mi ademán y mi palabra  
Si en un instante pienso que te pierdo  
salgo a reconquistarte  
memoria por memoria  
aunque mi única arma sea el canto.

## Mi pueblo, mi universo

Siento en mis pies  
el pulso de tus arenales portándome la vida  
Antiguo pueblo mío  
de bruces junto a las barrancas  
y con los ojos puestos sobre el río  
Espejo de sitios impensados  
colocados en la mira del sol  
sobre el vértice de todos los vientos  
a veces árido de espinillares  
aunque siempre pegado al horizonte  
y al mismo tiempo  
liberado a la altura de los pájaros.

## Paraná

No

no es un río este río

que viene desde lejos con el sol por delante

es un agua acostada

que en mitad del camino le entretiene un remanso

hasta hacerle creer que ya no tiene orillas

No

no es un río este río

de luna sucedida que me roza la sangre

y en un sitio exactísimo simplemente

es un agua que espera

entre islas y piedras.

## Árbol

Árbol o ángel

apenas sostenido por el alba

desde la colgadura del sol

hasta la tierra profunda

Follaje o libertad

y más adentro todavía

donde nacen los vientos

árbol o luz

y Dios sonriendo buenamente.

Conservo en la memoria

Conservo en la memoria

las calles de mi pueblo

El viento a media siesta se comía los árboles

y la gente pasaba

montada sobre el sol

El arenal ponía las piernas en el río

el curupí acechaba

y había cierta muerte vagando sin sentido

Conservo en la memoria

las calles de mi pueblo

la luna era de adobe

y el cielo era un tejido

por donde se entreveía la claridad de Dios.

## A mi padre, Juan Genaro

Mi padre tenía la voz oscura  
Y la palabra clara  
Le gustaba ponerse en cruz  
bajo el dintel de la puerta  
Su andar por la tierra era pesado  
pero era así como volaba  
Le bastaba una canción  
para que se le alegre el mundo  
Mi padre era poeta  
y por él un día comprendí  
porqué el hombre comienza en el barro  
y termina en las estrellas.

## A mi madre, Juana Ramona

Mi madre cuando ponía la mesa  
ponía la vida  
Y cuando partía el pan  
de entre los dedos le salía el sol  
Y si sonreía todas las cosas entraban en equilibrio  
Ahora, después de mucho tiempo  
mi madre ya no está  
y cuando yo pongo la mesa  
siento que en silencio  
viene la vida  
y se pone.

## Mi perro

Mi perro mira la calle  
desde el fondo de la tarde  
y la calle se le mete  
por los ojos hasta el alma  
Mi perro mira y no habla  
con solo mirar le basta  
Es que él sabe que se sabe  
Que muchas veces la muerte  
Caminando calle arriba  
Vino cambiando de nombre  
jugando a tocar la suerte

Por eso mi perro mira  
y por mirar mira tanto  
que mira hasta con los dientes  
con el hocico y el rabo  
Pero allá al anochecer  
cuando me ve regresando

me pone en fiesta la calle  
cuelga guirnaldas de estrellas  
la luna trae rodando  
la cola se le desata  
la alegría le recorre todo el pescuezo hasta el alma.

## Viento Norte

Viento Norte

como una mano lacia

desde el silencio del monte caviloso

hasta la boca del sapucay que te subleva

Viento invadido de árboles y pájaros

Viento desatado en el viento

Y en el filoso costado de mi sangre

Viento Norte

sobre los bordes del agua y la tierra

Viento Norte

donde el verano disuelto en arenas

se acuesta de espaldas a la muerte.

## Mi pequeñita muerte

Mi pequeñita muerte  
me interrumpió las manos  
y me quedé de golpe  
con la boca empezada  
Construida de barro  
solamente de barro  
se ha pasado la vida resumiendo el silencio  
y casi no le oigo detrás de mis latidos  
mi pequeñita muerte  
me parece que ahora se ha quedado dormida  
y hay un Dios transparente  
en todo lo que miro.

Quiero que mi palabra no caiga

Quiero que mi palabra no caiga

que vuela, como pájaro gozoso

Que no se oculte en el silencio

Que traspase mi tiempo

Quiero que mi palabra calme la sed

brille en la oscuridad

Quiero que mi palabra no caiga

pero si llegara a caer

germine.

## Mi viejo naranjo

Deja que te mire de pies a cabeza  
mi viejo naranjo

Sácate de a poco tu vincha de luna  
aunque ya no puedes  
tiéndeme tus manos

de espinas primero y después de fruta

Deja que te mire doblándose al viento  
mi viejo naranjo

Yo sé que tú sabes morir como debes  
de pie y en silencio  
y mirando el cielo

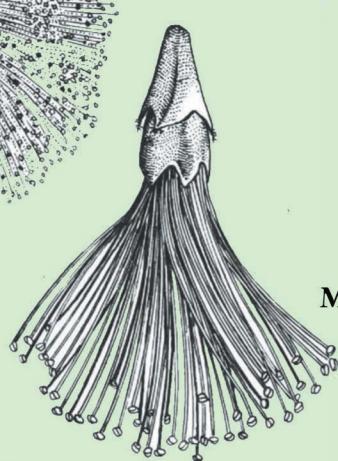
Deja que te mire acunando un niño sobre tu regazo  
Y creer que arriba  
en lugar de estrellas  
la noche, esta noche se vistió de azahares  
para despedirte  
mi viejo naranjo.

## El caballo y el río

No por el camino  
por el aire viene  
Por el aire duro de la media siesta  
por el aire blando que baja hacia el río  
Con las crines sueltas  
los huesos como alas  
No por el camino  
por el aire viene  
El caballo queda parado en la costa  
y el río galopa sobre su pelambre.  
A la media siesta el caballo sabe  
que el río en el río  
se mete en su cauce.

## Poemas para un gato negro con su esqueleto

El gato negro con su esqueleto  
cruza la luna de lado a lado  
La luna entonces se pone larga como los gatos  
y el gato negro.  
El gato negro abre los ojos hasta la luna  
La luna tiene entonces los ojos de gato negro  
El gato negro sobre el tejado  
por cada noche  
y cada luna  
con su esqueleto.



# Flor del espinillo

## Colección

**Municipalidad de Curuzú Cuatiá**

*José Miguel Irigoyen*

Intendente Municipal

*Marcos Isusi*

Presidente del H.C.D

*Juan Ángel López*

Secretario de Gobierno

*Verónica Espíndola*

Secretaria de Economía y Finanzas

*Virginia Aguirre Talamona*

Directora de Cultura y Turismo

### «IX Feria Internacional del Libro de Curuzú Cuatiá»

*Carolina Zamudio y Luis Fernando Macías*

Directores Fundación Cultural Esteros

*Mónica Alegre de Irazusta*

Presidente «Asociación Cultural y Artística

Curuzucuatiense Biblioteca Popular Rivadavia»

*Mirta Gómez*

Presidente Biblioteca Popular «Cuatiá Rendá»

Curuzú Cuatiá, 2020



**CORRIENTES**  
Somos todos!



**CURUZÚ CUATIÁ**  
La ciudad de todos

**SOMOS  
CULTURA**  
Somos cultura, somos cultura y tradición

Fundación  
Cultural  
Esteros.



**BIBLIOTECA  
POPULAR  
CUATIÁ  
RENDÁ**